# Team Self-Review Form แบบฟอร์มประเมินกลุ่มโดยตนเอง

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. | How clear was the assignment? งานที่ได้ถูกมอบหมายให้ไว้ชัดเจนเพียงใด | 1  unclear ไม่ชัดเจน | 2 | 3 | 4 | 5  clear ชัดเจน |
| 2. | How well was the work of the team organised and carried out? ภารกิจของกลุ่มได้ถูกจัดขึ้นและดำเนินไปอย่างไร | 1  not well ไม่ดี | 2 | 3 | 4 | 5  very well ดีมาก |
| 3. | How fully did team members participate? สมาชิกของกลุ่มได้มีส่วนร่วมอย่างเต็มที่มากน้อยเพียงใด | 1  low น้อย | 2 | 3 | 4 | 5  high มาก |
| 4. | Were feelings and opinions expressed openly? ความรู้สึกและความคิดต่างๆ ได้ถูกแสดงออกมาอย่างเปิดเผยมากน้อยเพียงใด | 1  not openly ไม่เปิดเผย | 2 | 3 | 4 | 5  very openly เปิดเผยมาก |
| 5. | Was time used well? เวลาได้ถูกใช้อย่างคุ้มค่าไหม | 1  not well ไม่คุ้มค่า | 2 | 3 | 4 | 5  very well คุ้มค่ามาก |
| 6. | Did you enjoy working in the team? คุณได้รู้สึกเพลิดเพลินกับการทำงานกับกลุ่มของคุณไหม | 1  not at all well ไม่ค่อย | 2 | 3 | 4 | 5  very much อย่างมาก |

# Annex 1:

## Team Behaviours พฤติกรรมต่างๆ ของกลุ่ม

|  |  |
| --- | --- |
| Effective Team Behaviours  พฤติกรรมต่างๆ ของกลุ่มที่มีประสิทธิภาพ | Ineffective Team Behaviours  พฤติกรรมต่างๆ ของกลุ่มที่ไร้ประสิทธิภาพ |
| **1. Offering ideas การเสนอความคิดเห็นต่างๆ**  Offering ideas and suggestions to the group in a respectful and humble manner, taking an interest in participation.  การเสนอความคิดและคำแนะนำต่างๆ ให้กับกลุ่มในลักษณะที่สุภาพและถ่อมตัว และเอาใจใส่กับการมีส่วนร่วม | 1. Not Participating การไม่เข้ามีส่วนร่วมWithdrawing from offering any ideas or suggestions to the team. Un-interested in participating in the group.การถอนตัวจากการเสนอความคิดหรือคำแนะนำใดๆ ให้กับกลุ่ม ไม่เอาใจใส่ที่จะร่วมมือกับกลุ่ม |
| **2. Sharing in calm voice without anger**  **แบ่งปันด้วยน้ำเสียงที่ใจเย็นปราศจากความโกรธ**  Sharing different opinions and feelings using a calm and respectful voice.  แบ่งปันความคิดเห็นและความรู้สึกที่แตกต่างจากกันและกันโดยการใช้น้ำเสียงที่สุภาพ | 2.Arguing and using rude language **การโต้เถียงและการใช้ภาษาที่ไม่สุภาพ** Arguing aggressively when sharing differing opinions using harsh disrespectful language, bullying others to try to convince them to accept their ideas.การโต้เถียงอย่างก้าวร้าวในขณะที่แบ่งปันความคิดเห็นที่แตกต่างจากกันและกันโดยการใช้คำพูดที่ไม่สุภาพ รังแกผู้อื่นเพื่อที่จะชักจูงพวกเขาให้ยอมรับความคิดของตนเอง |
| 3. Listening การฟังListening actively when other members speak and patiently waiting to share their ideas, careful not to repeat what has already been shared.การฟังอย่างขยันขันแข็งในขณะที่สมาชิกคนอื่นๆ พูดและรอคอยอย่างใจเย็นเพื่อที่จะแบ่งปันความคิดของตน และให้แน่ใจที่จะไม่พูดซ้ำถึงสิ่งที่ได้ถูกแบ่งปันไปแล้ว | 3. Dominating การครอบงำ  Talking too much without listening to others. Interrupting and not giving others a chance to speak. Repeating already shared ideas.  การพูดเยอะเกินไปโดยที่ไม่ฟังผู้อื่น การพูดแทรกและการไม่ให้โอกาสคนอื่นๆ พูดให้จบ การพูดซ้ำถึงความคิดเห็นต่างๆ ที่ได้ถูกแบ่งปันไปแล้ว |
| **4. Being Open-Minded  การยอมรับฟังความคิดเห็นที่แตกต่างออกไป** Willing to change opinion after hearing new information and open to learn from others. Knows best results will come from a group discussion.การยอมที่จะเปลี่ยนความคิดเห็นหลังจากที่ได้ยินข้อมูลใหม่ๆ และการเปิดใจกว้างที่จะเรียนรู้จากผู้อื่นๆ การรู้ว่าผลลัพธ์ที่ดีที่สุดจะปรากฎขึ้นจากการอภิปรายของกลุ่ม | 4.Insisting on own Opinionการยืนกรานกับความคิดเห็นของตนเองInsisting on own ideas and not willing to learn from others. Boasting and drawing attention to one’s own personal skills or expertise, thinking the best answer is only from them.การยืนกรานกับความความคิดเห็นของตนเองและไม่ยอมที่จะเรียนรู้จากผู้อื่นๆ การโอ้อวดและเรียกร้องความสนใจมาสู้ทักษะหรือความชำนาญของตนเองและคิดว่าคำตอบที่ดีที่สุดจะมาจากตัวเขาเพียงผู้เดียว |
| 5. Staying focused on team topicsการเพ่งความสนใจไปสู่หัวข้อต่างๆ ของกลุ่มStaying focused on a topic until a decision is made. Not moving onto other issues or talking about unrelated topics.การเพ่งความสนใจไปสู่หัวข้อหนึ่งจนกว่าจะมีการตัดสินใจเกิดขึ้น ไม่เปลี่ยนเรื่องไปสู้เรื่องอื่นๆ หรือพูดคุยถึงหัวข้อต่างๆ ที่ไม่มีความเกี่ยวข้อง | 5.Moving off team topicการพูดนอกประเด็นจากหัวข้อของกลุ่มSteering conversation to talk only about areas of their own personal interest and not related to team topics.การนำพาบทสนทนาไปสู่สิ่งต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อตนเองและไม่มีความเกี่ยวพันธ์กับหัวข้อต่างๆ ของกลุ่ม |
| 6. Working to understand ideas :  มีความพยายามที่จะเข้าใจแนวความคิดใำหม่ๆClarifying and asking more information from teammates about their ideas in order to understand them better.การเิ่พิ่มความกระจ่างและขอข้อมูลเพิ่มเติมจากสมาชิกในกลุ่มเกี่ยวกับความคิดของพวกเขาเพื่อที่จะเข้าใจความคิดเหล่านั้นได้ดียิ่งขึ้น | 6. Discarding ideas without trying to understand :  การละเลยแนวความคิดต่างๆ โดยที่ไม่พยายามที่จะทำความเข้าใจDiscrediting the ideas of others without carefully considering what they are trying to say. Not asking any additional questions for clarification.การดูหมิ่นความคิดของผู้อื่นโดยที่ไม่พิจารณาอย่างถี่ถ้วนถึงสิ่งที่เขาพยายามจะสื่อ การไม่ถามคำถามเพิ่มเติมเพื่อที่ได้ความกระจ่างมากยิ่งขึ้น |
| 7. Encouraging Participation  การสนับสนุนทุกคนให้มีส่วนร่วม Actively asking the opinions and feelings of all members including those who are new, young or shy. Open to hearing opinions from everyone.การถามถึงความคิดเห็นและความรู้สึกของสมาชิกแต่ละคนรวมทั้งสมาชิกใหม่ สมาชิกที่อายุน้อยหรือสมาชิกที่เขินอาย การเปิดใจกว้างกับการรับฟังความคิดเห็นต่างๆ จากทุกคน | 7. Blocking some members from speakingการกีดกันไม่ให้สมาชิกบางคนพูดExcluding and ignoring some members in the group. Not asking everyone’s opinions, focusing more on those who are older, have worked at the school longer or are personal friends.การแยกหรือมองข้ามสมาชิกบางคนในกลุ่ม การที่ไม่ถามความคิดเห็นของทุกคน การเพ่งความสนใจไปสู่สมาชิกที่มีอายุมากกว่าหรือสมาชิกที่ได้ทำงานที่โรงเรียนมาเป็นเวลานานกว่าหรือสมาชิกที่เป็นเพื่อนของตนเอง |
| 8. Sharing appreciation for Ideas  การแสดงความขอบคุณต่อความคิดเห็นต่างๆ  Making positive comments to encourage members to share their ideas and express appreciation for their contributions.  การแสดงความเห็นในแง่บวกเพื่อจะให้กำลังใจสมาชิกในกลุ่มสำหรับคำแบ่งปันของพวกเขาและการแสดงออกซึ่งความขอบคุณต่อการมีส่วนร่วมของพวกเขา | 8. Criticizing people and their ideas : การวิพากษ์วิจารณ์ผู้คนและความคิดเห็นของพวกเขาCriticizing and making negative comments about new ideas or about people who share them. Always looking for reasons why something new can’t work.การวิพากษ์วิจารณ์และการแสดงออกซึ่งความเห็นในแง่ลบเกี่ยวกับความคิดเห็นใหม่ๆ หรือเกี่ยวกับบุคคลที่ได้แบ่งปันความคิดเหล่านี้ การมองหาเหตุผลต่างๆ อยู่ตลอดเวลาว่าสิ่งใหม่ๆ จะไม่สามารถประสบความสำเร็จได้ |
| 9. Making decisions as a teamการตัดสินใจเป็นกลุ่มDecisions are made as a team, pulling ideas together from everyone.การตัดสินใจเกิดขึ้นเป็นกลุ่ม โดยมีการดึงเอาความคิดเห็นต่างๆ จากทุกคนมารวมกัน | 9.Decisions made by a few membersการตัดสินใจเกิดขึ้นจากสมาชิกเพียงสองสามคนA few members of the team make decisions.สมาชิกเพียงสองสามคนทำการตัดสินใจต่างๆ |
| 10. Commenting on good qualities and not backbiting การแสดงความเห็นต่อคุณลักษณะต่างๆ ที่ดีและไม่นินทาNoticing and commenting on good things members in team do. Never talking negatively about the other team members outside of the meeting.การสังเกตและการแสดงความเห็นเกี่ยวกับสิ่งดีๆ ที่สมาชิกในกลุ่มทำกันอยู่ ไม่พูดสิ่งไม่ดีเกี่ยวกับสมาชิกคนอื่นๆ ข้างนอกที่ประชุม | 10. Backbiting and Fault Finding  การนินทาและการมองหาข้อผิดพลาด Finding fault with other team members and talking negatively about them outside of the meeting. Tries to get others to go against them too.  การมองหาข้อผิดพลาดของสมาชิกในกลุ่มและการพูดไม่ดีเกี่ยวกับพวกเขานอกห้องประชุม มีความพยายามที่จะหาผู้อื่นๆ มาต่อต้านพวกเขาด้วยเช่นกัน |

# Annex 2

## Inner Qualities ณลักษณะภายใน

|  |  |
| --- | --- |
| **Favourable inner qualities คุณลักษณะภายในที่เป็นที่พึงปรารถนา** | **Unfavourable inner qualities คุณลักษณะภายในที่ไม่เป็นที่พึงปรารถนา** |
| Courteous สุภาพ | Discourteous หยาบคาย |
| Dignified ทรงเกียรติ | Undignified ไร้เกียรติ |
| Moderate พอประมาณ | Excessive เหลือเฟือ |
| Patient อดทน | Impatient ใจร้อน |
| Humble ถ่อมตน | Arrogant ยิ่งทนง |
| Kind ใจดี | Unkind ใจร้าย |
| Sincere จริงใจ | Insincere ไม่จริงใจ |
| Respectful น่าเคารพ | Disrespectful ขาดความเคารพยำเกรง |
| Encouraging ให้กำลังใจ | Discouraging ทำให้ท้อใจ |
| Detached from own ideas ไม่ยึดติดกับความคิดของตนเอง | Attached to own ideas ยึดติดกับความคิดของตนเอง |
| Committed to team ผูกมัดกับกลุ่ม | Uncommitted to team ไม่ผูกมัดกับกลุ่ม |
| Tactful speech คำพูดที่รอบคอบ | Rude speech คำพูดที่หยาบคาย |
| Peaceful nature อุปนิสัยที่สงบ | Aggressive nature อุปนิสัยอันก้าวร้าว |
| Information seeking แสวงหาความรู้ | Information blocking กีดกันความรู้ |
| Considerate เห็นอกเห็นใจ | Inconsiderate ไม่คำนึงถึงผู้อื่น |
| Open to new ideas เปิดรับความคิดใหม่ๆ | Closed to new ideas ปิดกั้นความคิดใหม่ๆ |
| Unifying รวมเข้าด้วยกัน | Disunifying แตกแยกกัน |